

2020년 1월~3월

외국인 아빠·엄마를 위한

수다 씨클

날짜	장소
1/24 (금요일)	지바시 육아지원관 (지바시 주오구 주오4-5-1 키볼 6층)
2/17 (월요일) 3/16 (월요일)	지바시 국제교류플라자 (지바시 주오커뮤니티센터 2층)

◆시간 10:00 ~ 11:00

참가비
무료

보건사+간호사가 상담해
드립니다.

일본에서 아이를 키우는 것이
힘드나요?
모르는 것이 있나요?
임신, 출산, 육아, 주사, 병원에
관해서 모르는 것이 있으면
가르쳐 드립니다.
꼭 참가해 보세요.

수다를 떨어
볼까요?

문의·신청하는 곳
지바시 국제교류협회(CCIA)
담당: 하세베

TEL: 043-245-5750
Email: salon@ccia-chiba.or.jp

지바시국제교류협회 · HERBAL BEAR 공동개최

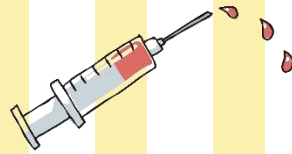
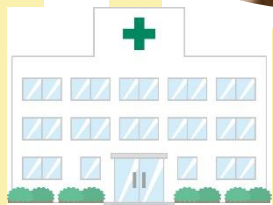
คุณพ่อและคุณแม่ชาวต่างชาติ

ขอเชิญร่วมวงสนทนา

วันที่	สถานที่จัดงาน
วันศุกร์ที่ 24 มกราคม	Chiba City child care support Hall (Chuo4-5-1, Chuo-ku, Chiba City, Qiball, ชั้น 6)
วันจันทร์ 17 กุมภาพันธ์	Chiba City International Communication Plaza (Chiba Chuo Community Center, ชั้น 2)
วันจันทร์ 16 มีนาคม	

◆ เวลา 10:00 ~ 11:00

¥0

ปรึกษาหารือร่วมกับ
พยาบาลและพยาบาลสาธารณสุข

การเลี้ยงดูบุตรในประเทศญี่ปุ่นเป็นเรื่อง
ยากหรือไม่?
คุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับเรื่องการตั้งครรภ์,
การคลอดบุตร, การเลี้ยงดูบุตร, การฉีดยาหรือมีข้อ
สงสัยเกี่ยวกับเรื่องโรงพยาบาลหรือไม่?
เราสามารถอธิบายเรื่องเหล่านี้ให้คุณได้

มาร่วมสนทนากัน
นะครับ

สนใจติดต่อ

Chiba City International Association

ผู้รับผิดชอบ : คุณhasebe

TEL : 043-245-5750

Email:salon@ccia-chiba.or.jp



Ene. – Mar.

2020

Para los padres extranjeros

Círculo & Charla de intercambio

fecha	Lugar
Vier., Enero 24	Centro de Apoyo para la Crianza infantil (Ciudad de Chiba Chuo-ku, Chuo 4-5-1 Qiball Piso6)
Lune., Febrero 17 Lune., Marzo 16	Chiba City Plaza de Comunicación (Chiba Chuo Community Center 2F)

Horario **10:00 – 11:00**

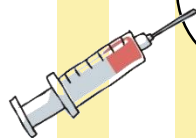
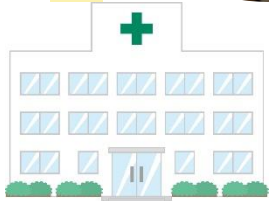
Gratis



Podrá consultar con una enfermera & enfermera de salud pública



¿Le es difícil criar a su hijo en Japón?
¿Tiene dudas de cómo hacerlo?
Expresé sus inquietudes o preocupaciones acerca de temas como: el parto, la crianza, vacunación y el hospital.
¡Únete a nosotros!



Let's have a Chat!!!

Contacto/Reservación

Asociación Internacional de la ciudad de Chiba

Contacte con: Hasebe

TEL: 043-245-5750

Email: salon@ccia-chiba.or.jp



Tháng 1 – 3, 2020

Bố Mẹ Người Ngoại Quốc

Nhóm Trò Chuyện

Ngày tháng	Địa điểm
Ngày 24/1 (thứ sáu)	Nhà hỗ trợ chăm sóc trẻ em (Chiba-shi Chuo-ku chuo 4-5-1 Kibo-ru tầng 6)
Ngày 17/2 (thứ hai) Ngày 16/3 (thứ hai)	Chiba-shi Kokusai Koryu Plaza Phòng giao lưu quốc tế thành phố Chiba (tầng 2, Chiba Chuo Community Center)

◆ Giờ **10:00 ~ 11:00**

Tham khảo với nhân viên y tế + y tá, Nurse

¥0

Nuôi dưỡng con cái tại Nhật có khó khăn không?
Không biết điều gì liên quan?
Nếu thắc mắc về sự mang thai, sinh con, nuôi dưỡng, tiêm thuốc, bệnh viện, bạn có thể hỏi.
Mời các bạn đến tham dự.

Đến trò chuyện nhé.

Liên lạc, đăng ký

Chiba-shi Kokusai Koryu Kyokai (CCIA)

Phụ trách: Hasebe

TEL : 043-245-5750

Email: salon@ccia-chiba.or.jp

Hiệp hội giao lưu quốc tế Chiba-shi, và HERBAL BEAR Tổ chức

2020年1月~3月

外国籍的爸爸和妈妈们

育儿咨询 & 交流会

日期	地点
1月24日(周五)	千叶市育儿支援馆 (千叶市中央区中央4-5-1 Qiball 6楼)
2月17日(周一)、3月16日(周一)	千叶市国际交流广场 (千叶中央社区中心2楼)

◆时间 **10:00 ~ 11:00**

免费

保健师和护士也在
场，
可以咨询。

在日本抚养孩子，
有没有遇到过一些困难？
我们将回答您有关怀孕、
分娩、育儿、注射、医院等
问题。
欢迎参加！

让我们一起
聊一聊？

咨询·申请

千叶市国际交流协会

负责人:长谷部

TEL: 043-245-5750

Email: salon@ccia-chiba.or.jp

千叶市国际交流协会·HERBAL BEAR 共同举办

Jan.– Mar. 2020

For Parents of Foreign Nationals

Chit-chat & Exchange Meeting

Date	Venue
Fri., January 24	Chiba City Child Rearing Support Center (Chiba-shi Kosodate Shiennkan) (Qiball 6F)
Mon., February 17 Mon., March 16	Chiba City International Communication Plaza (Chiba Chuo Community Center 2F)

Time

10:00~11:00

Free

You can consult with a nurse & a public health nurse!



Are you having hard time raising children in Japan?
Is there anything you don't understand?

We will answer any questions regarding pregnancy, childbirth, child rearing, vaccination, and children's hospital.

Please join us!



Let's have a Chat!!!

Inquiry/Reservation

Chiba City International Association

Contact Person: Hasebe

TEL: 043-245-5750

Email: salon@ccia-chiba.or.jp



Co-organized by Chiba City International Association and HERBAL BEAR

2020年1月～3月

がいこくじんのおとうさん・おかあさん

おしゃべりサークル

ひにち	かいじょう
1/24(きんようび)	ちばしこそだてしえんかん 千葉市子育て支援館 (千葉市中央区中央4-5-1 きぼ一る6階)
2/17(げつようび), 3/16(げつようび)	ちばしこくさいこうりゅう ぷらざ 千葉市国際交流プラザ (千葉中央コミュニティセンター2階)

◆じかん 10:00 ~ 11:00

¥0

ほけんし+かんごし
Nurseがそうだんにのります

にほんで こどもを そだてる
ことは たいへんですか？
わからないことは ありますか？
にんしん、しゅっさん、こそだて、
ちゅうしゃ、びょういん につい
て、わからないことが あったら
おしえます。
ぜひ きてください。

おしゃべり
しませんか？

と あ もう こ
問い合わせ・申し込み
千葉市国際交流協会 (CCIA)
担当(たんとう): はせべ
TEL: 043-245-5750
Email: salon@ccia-chiba.or.jp

ちばしこくさいこうりゅうきょうかい
千葉市国際交流協会・HERBAL BEAR 共催